



# 我是 姐姐了

こたえはひとつだけ

[日]立原惠理佳 文

[日]宫越晓子 图

[日]文纪子 译

中国友谊出版公司



“不要叫我姐姐！”

“我才不想当什么姐姐！”

由美这么想着，

有个人来到了她的身边……







# 我是 姐姐了

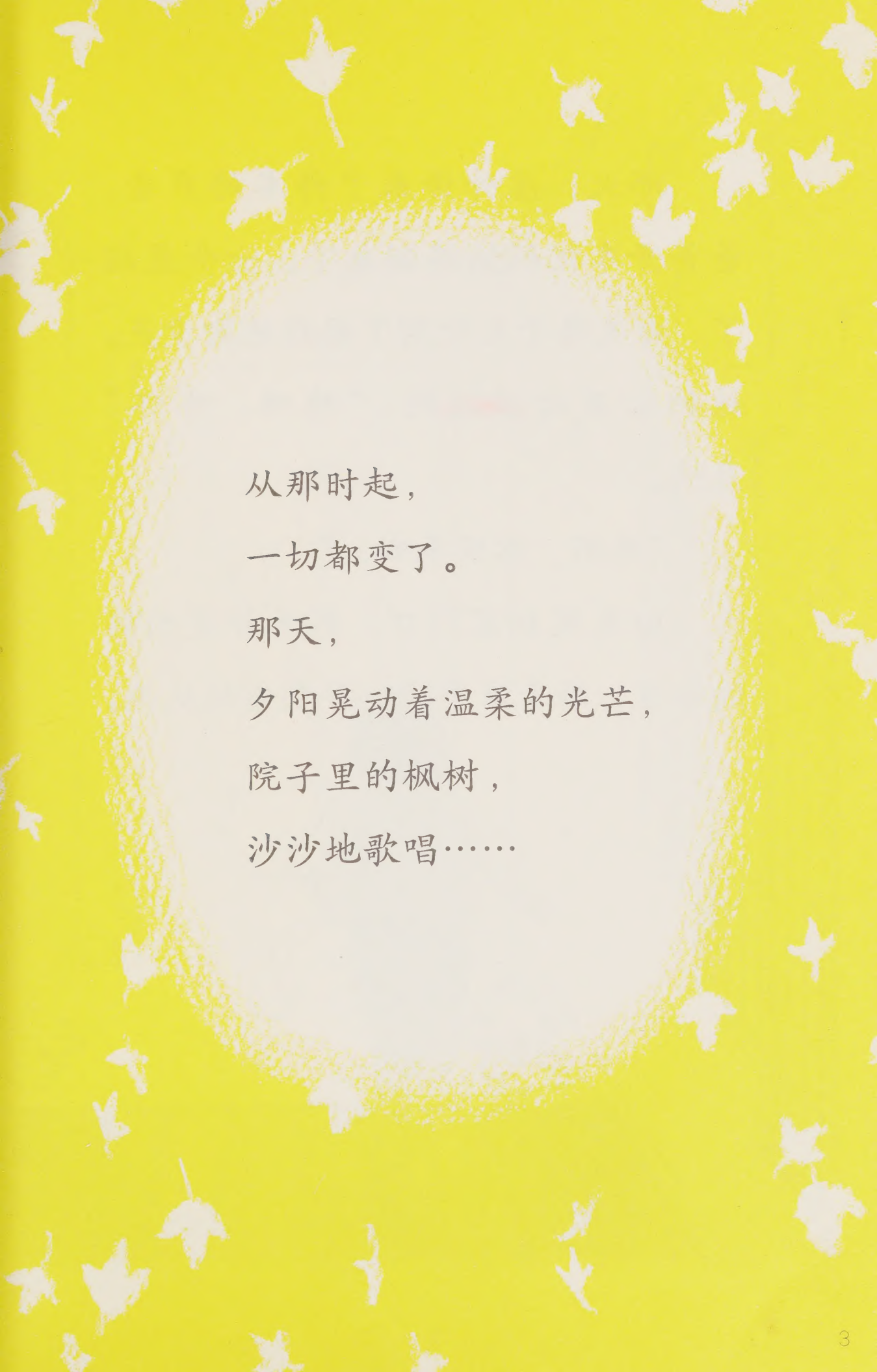


[日]立原惠理佳 文 [日]宫越晓子 图  
[日]文纪子 译



Digitized by the Internet Archive  
in 2024

[https://archive.org/details/isbn\\_9787505747791](https://archive.org/details/isbn_9787505747791)



从那时起，  
一切都变了。

那天，  
夕阳晃动着温柔的光芒，  
院子里的枫树，  
沙沙地歌唱……

那天，屋外传来了停车的声音，爸爸开车把妈妈接回来了。一个星期了，由美终于又听到了妈妈的脚步声。她的心里甜滋滋的，“咚咚、咚咚”直响。

“妈妈，你回来啦！”

由美跑到家门口，想要扑进妈妈的怀里，想着跟平时一样要妈妈抱抱。





可是，妈妈的双臂却被占用了。她小心翼翼地抱着用玫瑰色襁褓包裹的小宝宝。由美要扑过去时，妈妈“嘘！”的一声阻止了她。

“安静点，好吗？萌美在睡觉呢。”

小宝宝萌美是由美的妹妹。她的脸蛋儿红红的、皱皱的。由美想，她第一次来到我们家，却连一声“你好！”都不说，明明是妹妹，却连一句“请多关照！”都不说。






尽管这样，从萌美到来的那天开始，一切都不一样了。

以前，爸爸下班回来就会说：“由美，我回来了。”现在他一回来，先去看躺在婴儿床上的萌美，然后才回头看由美。







好久没来过的外婆，给萌美带来了奶嘴、八音盒和衣服当礼物，给由美只带了一包糖。以前的话，她只给由美带礼物来呢……

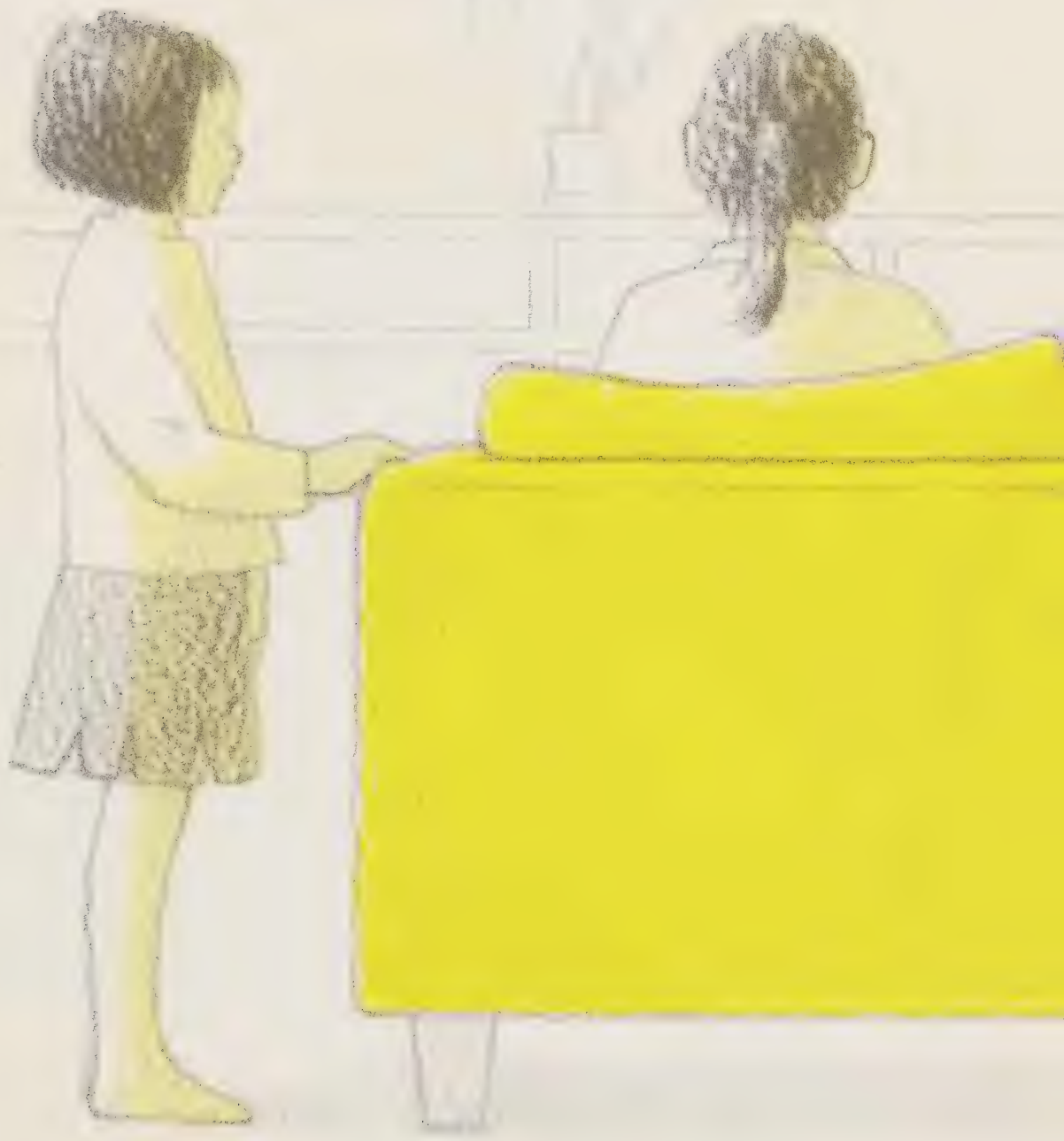


妈妈也整天待在萌美身边，常常把她抱起来，一会儿喂奶、一会儿换尿布。

“我也想喝奶啊。”由美说。

妈妈抱着萌美回答说：“由美，你已经是姐姐了嘛，早就不用喝奶了哟。”





大家都“小萌美，小萌美”地逗弄宝宝。萌美哭得再厉害也没有人笑她。可是，要是由美哭一点点鼻子，大家都会笑她说：“都当姐姐了。”

过来帮忙的外婆回去了以后，妈妈更加动不动就说：“由美，你是姐姐嘛。”





这天，由美玩积木时，妈妈说：“你帮我看一下萌美，好吗？我买菜去。”

“我也去。把萌美放在家里好了。”

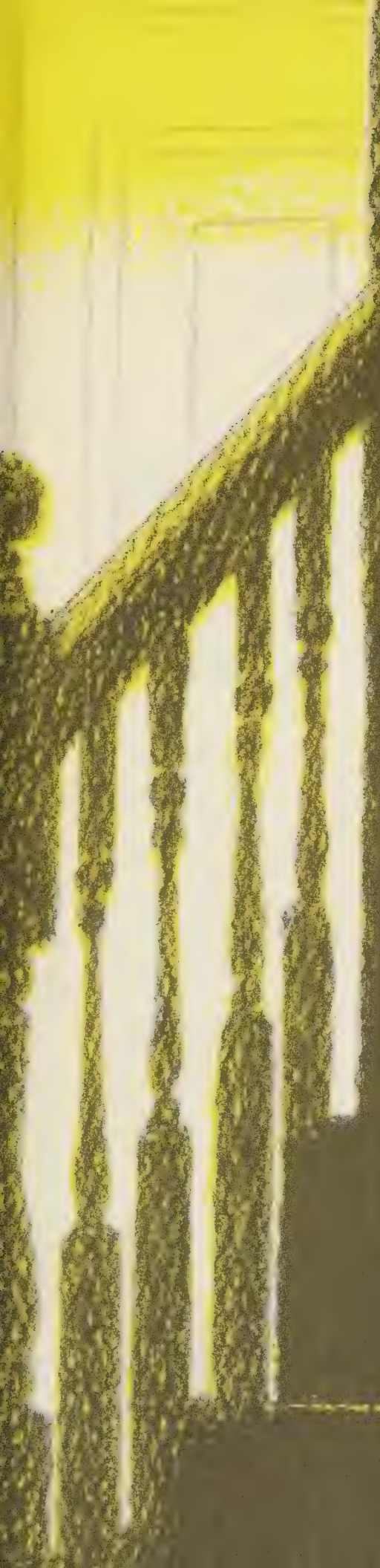
由美多想只跟妈妈两个人手拉着手走一走啊，但这个愿望落空了。

“不能把萌美一个人放在家里啊。我会很快回来的，你帮我看她一会儿，保护萌美，好吗？由美，你是姐姐了，可以做到的，对吧？”









“不要叫我姐姐！我才不想当什么姐姐！”由美想。

妈妈没有理会由美，匆匆地出了门。

由美走近窗边萌美的小床，往里张望。萌美用小小的手抓住奶嘴，“呜呜，呜”地喃喃着。

“要是没有宝宝就好了。没有萌美，我就可以跟妈妈两个人去买菜，跟她手拉着手，说很多话，她还会抱抱我。”

由美从萌美手里拿起奶嘴，向她做个鬼脸。

萌美立刻“哇哇”地哭了起来。

“就知道哭，真不可爱。”由美再次使劲做了个鬼脸。









就在这时候，院子里那棵枫树摇摆得沙沙作响，一个陌生的男人从窗户跳了进来。他披着黑漆漆的斗篷，戴着一顶插了很多鸟毛的帽子。他轻轻一跃来到由美旁边说：“你好！”



“你是谁？”由美看着男人头上摇摇晃晃的帽子问道。

“我是宝宝鸟制作处的处长。”男人用闪闪发亮的双眼盯着由美。

“宝宝鸟？”

“对，宝宝鸟制作处。我们的工作就是把人们不想要的宝宝带走，让他们变成鸟后飞走。”



男人看着床上的萌美，微微一笑，说：“真是个健康活泼的好宝宝啊。这样，她一定会变成一只可爱的鸟。”

男人接着说：“好啦，好啦！”萌美就不哭了，“呜呜”地打个招呼。在由美的面前，男人把萌美抱了起来。

“你要干什么？”由美急忙问。

男人却不慌不忙，说：“我要把这个宝宝带到我们的工坊去。”

“不行！”由美大声叫道。





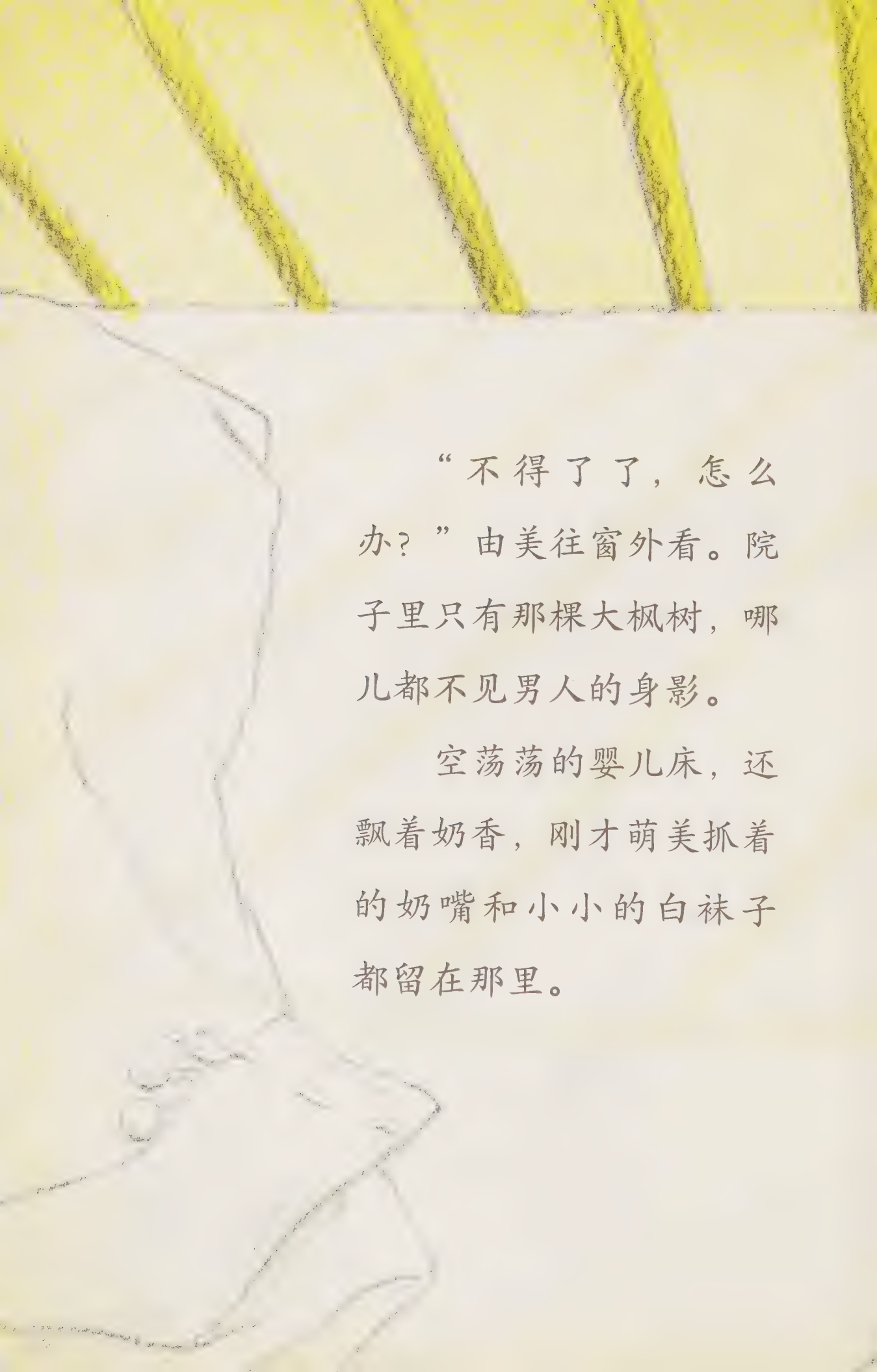
男人温和地对由美说：“但是，你说过，要是没有宝宝就好了。我来了就算帮你的忙。宝宝不在了，你就能独占妈妈和爸爸，再也不会有人说‘你是姐姐嘛’这样的话。”

男人紧紧抱住萌美，张开了黑漆漆的斗篷。“呼啦”一声，男人带着萌美轻轻地跳起来，从窗户飘走了。












“不得了了，怎么办？”由美往窗外看。院子里只有那棵大枫树，哪儿都不见男人的身影。

空荡荡的婴儿床，还飘着奶香，刚才萌美抓着的奶嘴和小小的白袜子都留在那里。



一瞬间，四周变得  
静悄悄的，好像忽然出  
现了一个空洞。

“妈妈叫我看着萌  
美，保护萌美。我却……  
这可怎么办？”



由美差点哭出来。这时，她忽然听到“呜呜，呜”的声音。

“是萌美的声音！”由美吃了一惊，竖起耳朵。

“枫树！萌美的声音是从枫树上传来的。萌美被带到了树上。”

由美赤着脚跑到院子里。





枫树伸展着长满叶子的粗枝，它大得像巨人的伞，比由美高几十倍。从底下仰望，只见树枝和叶子层层叠叠。余晖星星点点洒在由美的肩上。







“呜呜，呜……”萌美又喃喃着。由美向枫树干扑过去，一个劲地爬了起来。撞到树干的膝盖火辣辣地疼。胳膊和腿脚也都擦破了，疼得不得了。可是，她才顾不上这些。

由美越爬越高，越爬越高，在繁茂枝叶的缝隙中，一个绿色的大鸟窝显露了出来，是用枫叶编织成的圆圆的鸟窝。

“喂，你来干什么？”

由美一靠近，一个头发蓬乱的男人就从鸟窝里探出头来。

“萌美在这个鸟窝里，是吧？”  
由美抓着枫树枝问道。

“在又怎么样？”男人冷淡地看着由美，他是一个皮肤和眼珠子都是绿色的小个子男人。





“我过来把她要回去。”

“要回去？那是不可能的。”

“为什么？”

“处长会骂我。我是宝宝鸟制作处的看守。处长出去找别的宝宝了。虽然现在只有一个宝宝，但处长嘱咐我要好好看住她。处长是伟大的人，所以我得听他的。”

“处长一点儿也不伟大！”由美气得直跺脚。这时，树枝开始剧烈摇晃，大鸟窝也随之摇晃。







“别胡闹！你、我和宝宝都会掉下去的。小心点儿！”看守大声叫道。

“我会小心，但你得把萌美还给我。宝宝鸟制作处的处长是盗贼，偷宝宝的贼！”



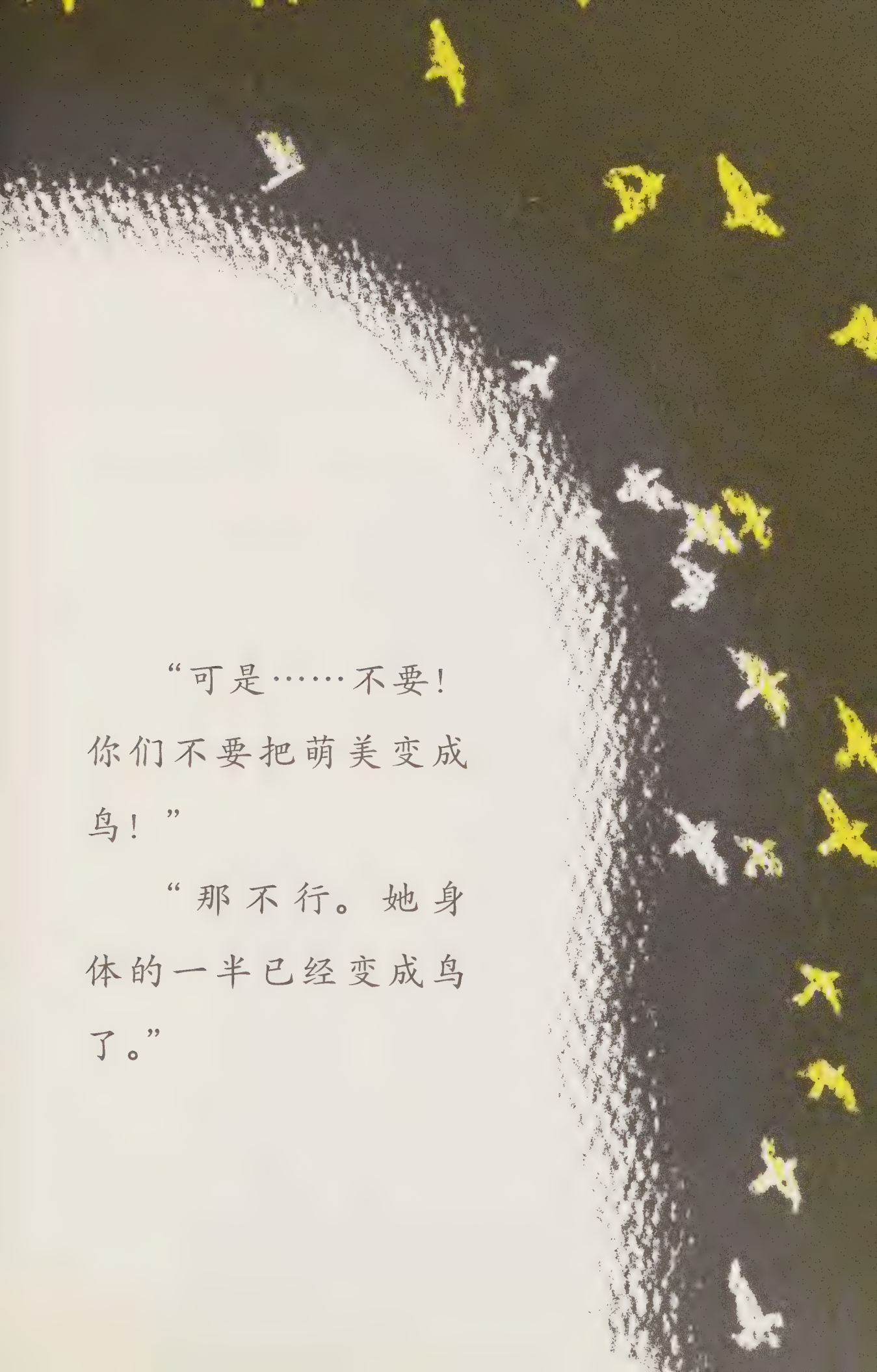
“别摇晃树枝！不要着急，好好听我说，处长可不是贼，他很了不起，他能让宝宝变得幸福。这个世界上有很多不幸的宝宝，他们好不容易出生了，周围的人却想要是没有宝宝就好了。你不也这么说过吗？”



“说是说过，可是……”

见由美小声回答，看守就得意地说：“你看，如果有宝宝被认为‘没有你就好了’，就会被带到这里来。被人嫌弃的宝宝还不如变成鸟更幸福。如果变成一只美丽的、用清亮的声音唱歌的鸟，飞到遥远的地方，那么就再也不会被人说‘没有你就好了’。你的愿望不也实现了吗？”





“可是……不要！  
你们不要把萌美变成  
鸟！”

“那不行。她身  
体的一半已经变成鸟  
了。”

一听到“她身体的一半已经变成鸟了”，由美急得不知如何是好。萌萌已经要不回来了吗？她那双胖胖的小小的脚是不是已经变成了鸟的爪子，再也穿不了袜子了？就只是因为由美说了一句“没有宝宝就好了”……







“不要，不要！不要把萌美变成鸟！不要让她飞到遥远的地方！”由美大声哭起来。

鸟窝里的萌美吓得也哭了起来，哭得比由美还厉害：“呜哇——哇——呜哇——哇——呜哇——哇——哇——”

“吵死了，吵得我头都疼了。我最讨厌孩子的哭声了！”看守捂住了耳朵。



“不行！处长嘱咐我不要让宝宝哭啊。一哭，宝宝就变不成声音清亮的鸟了。”


“呜哇——哇——呜哇——哇——”由美和萌美仍然哭个不停。

“求你了，求你快别哭了。”看守一点儿办法也没有。

“那还给我，把萌美变回原样还给我。”由美一边哭一边反复说道。







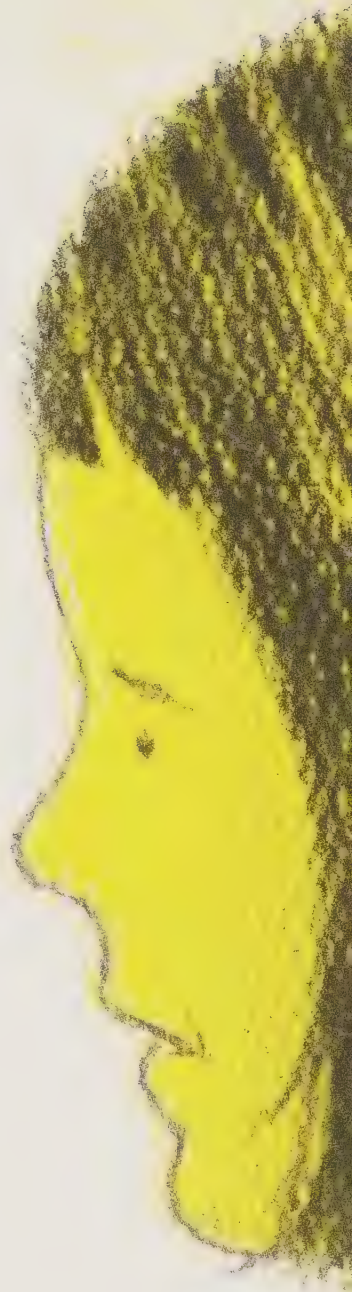
“真没办法。”看守嘟  
啞道，“处长吩咐我，如  
果有人过来说一定要把宝  
宝要回去，就给他出一个  
题。”

看守拿出了一個綠色  
的筆記本。

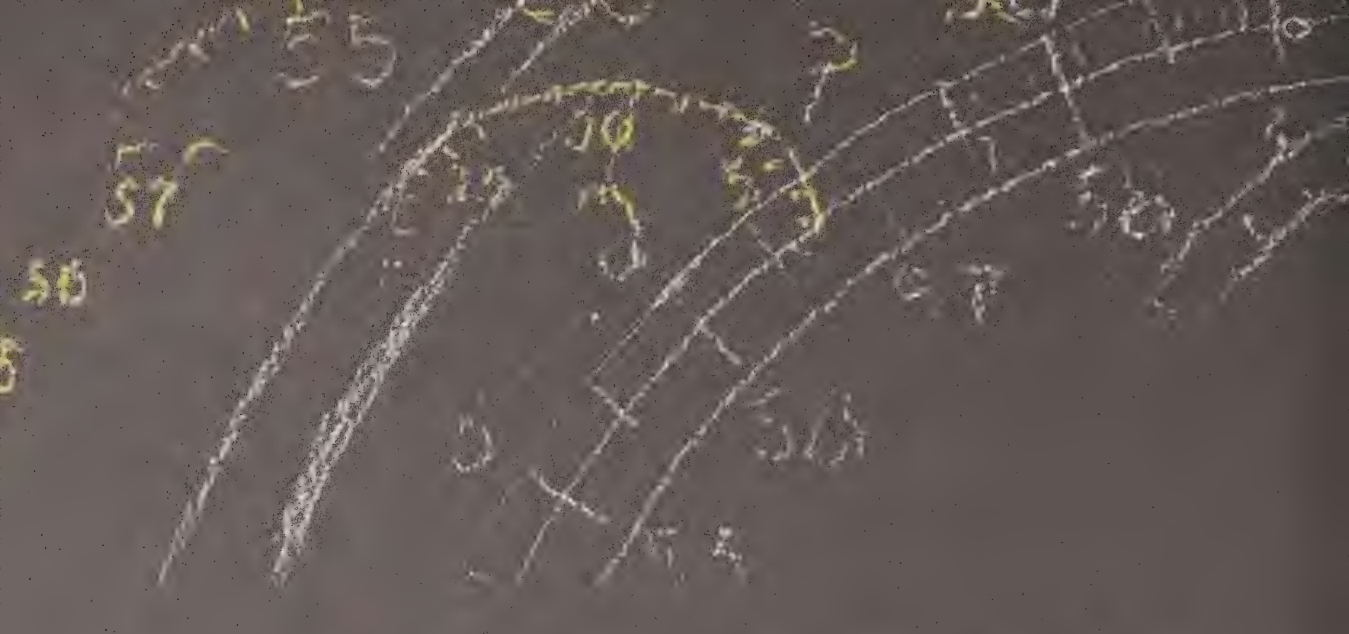
“好啦，别哭了，你要回答我的问题。如果你答对了，我就把宝宝还给你。”

“真的吗？”

“真的。不过，正确答案只有一个，你只能回答一次。如果你答错了，我就不能把宝宝还给你，她就要被变成鸟了。明白了吗？那我出题了。”





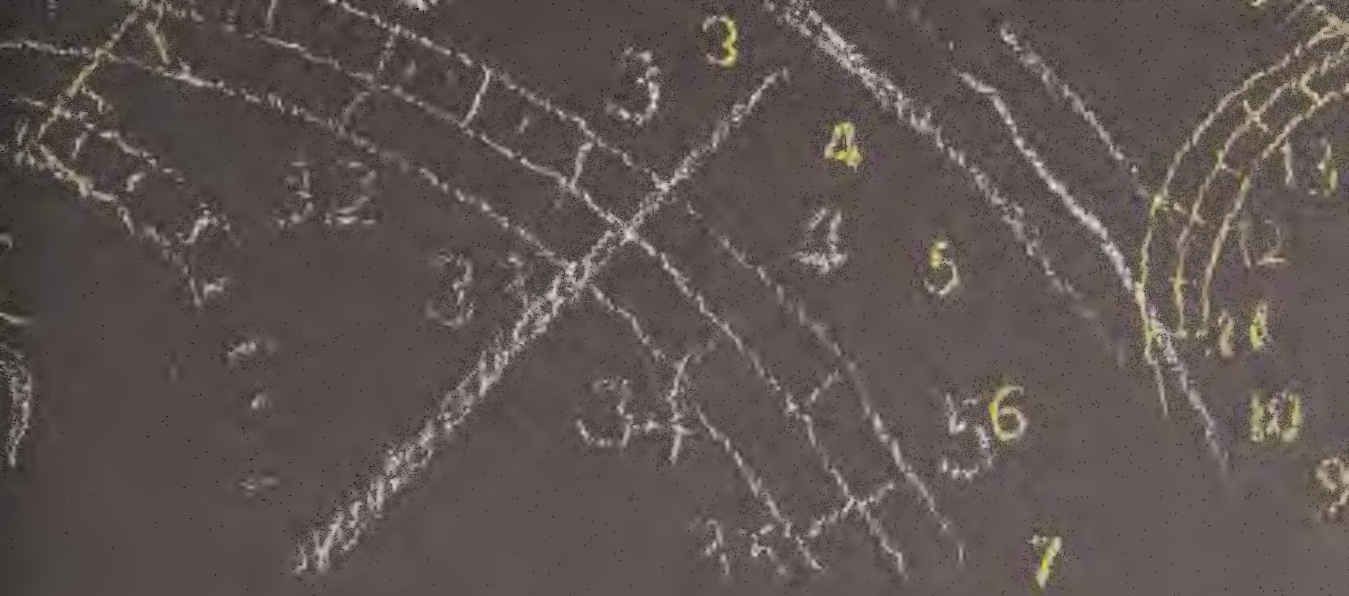


由美深深地吸了一口气。这可不是哭泣的时候。

看守“嗯哼”清一下嗓子，拿出了计时器。

“你得在十秒钟内回答。那我出题了：你为什么想把宝宝要回去？”

“为什么……”由美紧紧咬住了嘴唇。



十秒钟内，正确答案只有一个，而且，只能回答一次。如果答错，就不能把萌美要回来了。

“无论怎样都得回答正确。”由美心想。

计时器“滴答滴答，滴答滴答”直响。看守用绿色的眼睛一直盯着由美。“剩下五秒，四、三、二、一……”

“因为……因为她是我的妹妹！”  
由美终于喊了出来，然后，紧紧捂住怦怦直跳的心。

看守打开本子查对，那里写着正确答案。

“我的妹妹、我的弟弟、我的孩子、我们的孩子……你说了‘我的妹妹’，回答正确。”

看守钻进大鸟窝里，把萌美抱了出来。由美成功地把妹妹要回来了。











黑蒙蒙的院子里，枫树摇摆得沙沙直响。

由美悄悄地往窗外看。妈妈正在给萌美擦身体，没有注意到外面的动静。








宝宝鸟制作处的处长和看守从枫树上跳下来。两个人都背着很大的包袱。

“又搬家啊？这已经是第 131 次了呀。”看守抱怨道。





“都怪你。要是你好好看守，让宝宝安静，就不会让那个女孩找到我们的住处了。既然被发现，我们就非搬不可了。”披着黑斗篷的处长也埋怨道。两个人偷偷摸摸地从院子里溜走了。

“咦，这是什么？”听到妈妈的声音，由美转过头来。萌美光着身子，妈妈正要给她垫尿布。看到萌美桃子般的柔软的屁股时，由美瞪圆了眼睛，因为那里长出了一根毛茸茸的白色羽毛。





“都怪我，怪我说‘没有宝宝就好了’……”

由美冲到妈妈身旁，把刚才发生的事情从头到尾告诉了妈妈。本来她不想说的，但忽然觉得非说不可了：“对不起，妈妈。原来我觉得没有萌美就好了。没有她，我就可以跟你两个人待着，也不会有人说‘你是姐姐嘛’……这样该有多好。”

“可是，我再也不会这么说了。绝对不会再想着‘没有萌美就好了’……”







由美以为会挨骂，却被妈妈紧紧地抱在了怀里。在温暖的怀抱里，由美感到幸福得透不过气来。

她发现，泪水在妈妈的眼眶里打转。



妈妈用镊子把萌美屁股上的羽毛拔掉了。萌美只是发痒似的扭动了一下双腿。

拔掉羽毛后的凹痕后来变成了一颗小黑痣。由美放心不下，每天都去查看萌美的屁股，不过，羽毛再也没有长出来。











### [日] 立原惠理佳 文

出生于东京。主要作品有《木马的小白船》(角川书店)、《新装版海蓝色的铁桶》(讲谈社)、《立原惠理佳作品集》(思潮社)、《欢迎来到冰激凌的王国》(旺文社)等。

### [日] 宫越晓子 图

出生于埼玉县。毕业于武藏野美术大学视觉传达设计专业。作品《森林深处的茶会》(偕成社)获得了日本绘本奖之大奖。主要作品有《钢琴发表会》(青铜新社)、《台风来了》(BL出版)等。

### [日] 文纪子 译

热爱中国文学和美术,从事童书编辑工作后,对具有中国特色的图画书产生兴趣,来华从事图画书策划和推广工作。编辑的原创图画书有《荷花镇的早市》《北京——中轴线上的城市》等。图画书译作有《可爱的鼠小弟》系列、《小小的大大的树》等。

名家推荐

## 感受姐姐的世界

资深绘本阅读推广人 林静

我有两个女儿，老大和老二只相差两岁半。

记得姐姐两岁半时，曾站在刚出生的妹妹的床头，给她喂自己喜欢喝的酸奶。坐月子的时候，姐姐陪着我和妹妹一个月没有出门。看到吃喝拉撒都依靠成人照顾的妹妹，姐姐还模仿她躺在床上尿尿。那时候我只觉得好笑。现在想想，一个几乎完全占据了妈妈的关注、被称作“妹妹”的生命体的出现，对姐姐来说，是一件多么震撼而极其重大的事件。

如今，《我是姐姐了》这本书仿佛打开了一扇通往我家老大当年感受到的世界的大门，它领着我静静地走了进去。黄色暖光、几乎看不到表情的人脸、背影，像是梦中即使呼喊也不会改变的世界。人物之间的疏离感就像当年老大感受到的和我之间的关系吧。当年的她肯定也希望陌生的妹妹消失，恢复到以往被全家

的爱和关注包围的日子吧。而宝宝鸟制作处处长的出现便将孩子假想的世界预演了。故事的作用就是帮助人们在有限的生命里感知无数生命的经历。

和宝宝鸟制作处处长的对话将由美作为姐姐的内心的恐惧、不安和愤怒揭示出来，而由美对妈妈和妹妹的爱让她坚定地选择了救回妹妹。书中这样的情节安排，让我看到了当年我家老大内心所经受的压力和情绪。看守的谜底意味深长——“我的妹妹”，这仿佛在与书名《我是姐姐了》相呼应。称呼意味着身份，“姐姐”这个身份意味着要承担保护妹妹的使命。而这个使命需要经历牺牲、痛苦和恐惧才能达成。由美最终认同了这个新的身份，她勇敢而坚定地迈出了成长为姐姐的这一步。危险过去后，由美对妈妈的坦白和倾诉，让妈妈心疼由美，同时又为她感到骄傲。这也是作为母亲的我看到这本书时的感受。

如果时光可以倒流，我希望像由美的妈妈一样，紧紧地抱住那时的老大。如今，我家老大已经十六岁了，老二特别听她的话，她是个好姐姐。





图书在版编目 ( CIP ) 数据

我是姐姐了 / (日) 立原惠理佳文 ; (日) 宫越晓子图 ; (日) 文纪子译. -- 北京 : 中国友谊出版公司, 2019.7

ISBN 978-7-5057-4779-1

I. ①我… II. ①立… ②宫… ③文… III. ①儿童故事—图画故事—日本—现代 IV. ①I313.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2019)第143165号

KOTAE WA HITOTSUDAKE written by Erika Tachihara, illustrated by Akiko Miyakoshi

Text copyright©Erika Tachihara 2013

Illustrations copyright©Akiko Miyakoshi 2013

All rights reserved.

Original Japanese edition published by Suzuki Publishing Co.,Ltd.

This Simplified Chinese edition is published by arrangement with  
Suzuki Publishing Co., Ltd., Tokyo in care of Tuttle-Mori Agency, Inc., Tokyo

本书中文简体版权归属于银杏树下(北京)图书有限责任公司

---

书 名	我是姐姐了	装帧制造	墨白空间·唐志永
作 者	[日]立原惠理佳	经 销	新华书店
绘 者	[日]宫越晓子	出版发行	中国友谊出版公司 北京市朝阳区西坝河南里17号楼 邮编 100028 电话 (010) 64678009
译 者	[日]文纪子	印 刷	天津图文方嘉印刷有限公司
筹划出版	北京浪花朵朵文化传播有限公司	规 格	889×1194毫米 32开 2.5印张 8千字
出版统筹	吴兴元	版 次	2019年8月第1版
编辑统筹	冉华蓉	印 次	2019年8月第1次印刷
责任编辑	周亚灵	书 号	ISBN 978-7-5057-4779-1
助理编辑	马 燕	定 价	35.00元
特约编辑	倪婧婧		
营销推广	ONEBOOK		

---

官方微博 @浪花朵朵童书  
读者服务 reader@hinabook.com 188-1142-1266  
投稿服务 onebook@hinabook.com 133-6631-2326  
直销服务 buy@hinabook.com 133-6657-3072









关注浪花朵朵  
走进孩子的内心世界

选题策划 | 北京浪花朵朵文化传播有限公司

出版统筹 | 吴兴元

责任编辑 | 周亚灵

助理编辑 | 马 燕

特约编辑 | 倪婧婧

装帧制造 | 墨白空间·唐志永 | mobai@hinabook.com

官方微博 | @浪花朵朵童书

读者服务 | reader@hinabook.com 188-1142-1266

投稿服务 | onebook@hinabook.com 133-6631-2326

直销服务 | buy@hinabook.com 133-6657-3072

网上订购 | <https://hinabook.tmall.com> (天猫官方直营店)



后浪出版咨询(北京)有限责任公司  
POST WAVE PUBLISHING CONSULTING (BEIJING) CO.,LTD



从那时起，一切都变了。

由美突然成了姐姐。

没有了妈妈温暖的拥抱，  
没有了爸爸亲切的问候，  
也没有了外婆精心准备的礼物。  
她想着，没有妹妹萌美就好了……

走进由美的内心世界，  
感受成为姐姐的心路历程。

陈列建议：儿童文学

ISBN 978-7-5057-4779-1



9 787505 747791 >

定价：35.00元